

Le génitif adnominal

1 Vue générale

Tout comme le partitif, l'adnominal évoque la notion de limite, mais une limite cette fois relative puisqu'il y a toujours mise en rapport d'un objet avec un autre objet, *i. e.*, grammaticalement, d'un nom avec un autre nom.

L'adnominal peut toutefois être utilisé en temps que prédicat, et donc être séparé du nom qu'il qualifie par un verbe, généralement un verbe d'état, incluant des verbes comme "valoir". Il faut noter que ce verbe n'est pas toujours présent, notamment après des verbes comme "penser que, considérer que, etc.", par ex.: λογίζου... τὰ δ' ἄλλα τῆς τύχης "penser que le reste appartient à la chance".

L'adnominal sert donc à la *détermination* d'un nom, et est par là souvent proche d'un adjectif qualificatif, épithète ou attribut. On peut d'ailleurs souvent le traduire comme tel. Parfois, la relation est si forte que l'adnominal agit comme un composé libre, comme on peut en faire en anglais (en grec, on ne peut librement former des composés).

L'adnominal exprime un rapport entre deux objets. Ce peut être *n'importe quel rapport*: sa signification change en fonction des noms, de ce qu'ils expriment, du contexte connu, etc., mais la signification du génitif adnominal en elle-même ne change pas: c'est toujours la limitation relative d'un objet par un autre.

La typologie de ces divers rapports peut être pratique, mais n'a pas de sens en elle-même. Par exemple, le rapport entre un objet et une matière peut former un "génitif de matière", mais cette catégorie n'a pas de sens en soi. Ainsi s'expliquent les génitifs de possession, de cause, de matière, de relation, de prix, etc., la liste étant infinie.

De plus, il arrive que seul le contexte permette de déterminer à quelle "catégorie" appartient un génitif: Par ex.: ὁ δῆμος τῶν Ἀθηναίων "le peuple d'Athènes" est un génitif adnominal qui peut être compris comme *du tout divisé*: le peuple, *i. e.* les citoyens, par opposition au reste de la cité; ou comme une simple explication, l'équivalent d'un adjectif: le peuple athénien, *i. e.* tous les Athéniens, par opposition aux peuples (habitants) des autres cités. L'exemple montre qu'il n'y avait pas de distinction de génitif dans l'esprit des Grecs (pas plus qu'il n'y a d'ailleurs dans l'esprit des Français).

On notera tout de même les grandes catégories suivantes.

- Le génitif *du tout divisé* (en anglais, "*of the divided whole*"), qui isole un groupe parmi une masse ("quelques... parmi..."). Il est souvent trompeusement nommé "partitif".
- Le génitif de possession et d'origine, et ses dérivés, dont l'exemple le plus frappant est le complément du nom.
- Le génitif explicatif ou descriptif (appositif), qui correspond à un adjectif ou à un composé.

2 Les différents génitifs adnominaux

Les génitifs adnominaux expriment un rapport dont il faut trouver la signification au cas par cas. La liste suivante est pratique, mais incomplète et sans valeur propre.

Le génitif de possession:

- la possession d'un objet, ou d'une partie du corps;
- le service auprès de qui l'on est;
- la famille ou l'origine d'une personne (emploi proche d'un ablatif, surtout quand la préposition ou le préverbe ἐκ est utilisé);

Le génitif d'origine:

- toute sorte d'origine;
- la matière (mais le génitif de matière pourrait aussi une simple apposition);
- avec un nom propre, le fait d'être fils ou fille de;

Le génitif appositif, dit aussi explicatif ou descriptif équivalent:

- à un adjectif épithète, apposé ou attribut;
- à un composé (sorte de "composé libre", comme en anglais).

Le génitif du tout divisé (en anglais, "of the divided whole"):

- il isole un groupe parmi une masse ("quelques... parmi...");
- il est souvent trompeusement nommé "partitif" en ce sens qu'il prend une partie de quelque chose, mais il est ici utilisé avec un autre nom, et donc la *limitation* qu'il exprime n'est pas absolue.

Les **génitifs subjectifs et objectifs** correspondraient à un sujet et à un objet si l'expression était verbale et non nominale:

- Génitif subjectif: φόβος μολεμίων "la peur de l'ennemi" signifie "la peur qu'éprouve l'ennemi", *i. e.* "les ennemis ont peur" (οἱ πολέμιοι φοβοῦνται).
- Génitif objectif: φόβος μολεμίων "la peur de l'ennemi" signifie "la peur qu'on a de l'ennemi", *i. e.* "il a peur des ennemis" (φοβεῖται τὸς πολέμους).
- De la même façon, le génitif peut correspondre à d'autres cas de la flexion, par exemple le datif comitatif: νόσου ξυνουσία "l'habitude de la maladie": "il a l'habitude de la maladie".

Le génitif de prix ou de valeur:

- Le prix ou la valeur situe l'objet dans une "certaine sphère": la notion de limitation est évidente.
- Il faut noter qu'en latin la valeur est exprimée par un génitif (qualité rattachée à l'objet), alors que le prix est exprimée par un ablatif instrumental. Le grec, lui, ne fait pas la distinction entre prix et valeur.

Le génitif de matière: Il exprime aussi évidemment la notion de limitation, bien qu'il soit en

concurrence avec le datif instrumental.

Le génitif du chef d'accusation, de la faute, de la responsabilité:

- Il s'emploie avec des verbes d'action judiciaire ("accuser, poursuivre, condamner...").
- La personne est à l'accusatif, le crime ou la peine au génitif.
- Ces verbes peuvent être accompagné d'un accusatif d'objet interne duquel dépend le génitif, et c'est la raison pour laquelle ces verbes se construisent avec un génitif, qui est en fait un génitif adnominal, qu'il ne faut pas confondre avec un ablatif indiquant la cause d'un verbe comme "blâmer".
- Avec les verbes composés avec κατά (comme καταδικάζειν "juger contre") la personne est au génitif et le crime ou peine à l'accusatif.

3 La place du génitif adnominal

L'adnominal peut être en PP: c'est usuellement la place due génitif *du tout divisé* du complément du superlatif. Les autres génitif sont généralement en AP.

4 Double génitif adnominal

Il peut y avoir deux génitifs adnominaux pour un seul noms (voir par exemple le génitif objectif).